



PESO DE COCINA – MANUAL DE INSTRUCCIONES
KITCHEN SCALE-USER MANUAL
BALANCE DE CUISINE- MANUEL D'INSTRUCTIONS
ESCALA DE COZINHA- MANUAL DE INSTRUÇÕES



PC 5000

Sonifer, S.A.
Avenida de Santiago, 86
30007 Murcia
España
E-mail: sonifer@sonifer.es
Made in P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Con el fin de asegurar un funcionamiento correcto, por favor, leer con atención estas instrucciones:

Instrucciones generales de seguridad:

1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
4. **PRECAUCIÓN:** Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
5. No lo ponga en funcionamiento o si observa que el aparato no funciona correctamente.
6. No manipule el aparato con las manos o pies mojados.

- 7.No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
- 8.Este aparato es sólo para uso doméstico.
- 9.En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede solicitarla por correo electrónico a través de sonifer@sonifer.es

Instrucciones específicas de seguridad:

- Tratar la báscula con cuidado. No dejarla caer, ni saltar sobre ella. La báscula es de gran duración, pero un uso incorrecto o un uso indebido puede dar como resultado un mal funcionamiento de los sensores electrónicos.
- Nunca sumergir la báscula en agua. Para limpiar su superficie, utilizar un trapo húmedo o un limpia cristales.
- No abrir ni desmontar la báscula, ni sus componentes.

Funcionamiento

- Abra el compartimento de la batería. Inserte dos pilas AAA 1.5V respetando la polaridad.
- Sostenga la balanza y mantenga el gancho vertical. Presione la tecla para encender. La pantalla mostrará los dígitos a cero y podrá proceder a pesar. Presione la tecla "POWER" nuevamente y la báscula se apagará.
- Presione la tecla "HOLD" para bloquear la pantalla. A continuación se mostrará en pantalla "LOCK" y el peso se bloqueará.
- Presione la tecla "HOLD" nuevamente para reanudar la visualización.
- Presione la tecla "UNIT" para cambiar la unidad de medida kg/lb/N

- Función tara: El botón "TARE" restablece la pantalla a cero cuando el peso está en la báscula, lo que le permite restar el peso de un recipiente.
 1. Cuando la lectura se estabilice, presione la tecla TARE una vez.
 2. La pantalla se pondrá a cero, lo que le permitirá agregar elementos y obtener el peso del contenido (peso neto).



Limpieza y mantenimiento

- Limpie la balanza con un trapo húmedo.
- No sobrecargue la balanza. Podría provocarle daños
- No deje peso en la balanza cuando no esté en uso.
- Reemplace la batería cuando la báscula muestre "LO" en la pantalla.
- La pantalla LCD muestra "Err" cuando hay sobrecarga.



Eliminación del electrodoméstico viejo.

En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: Este dispositivo cumple con los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE.

SAFETY WARNINGS

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

General Safety Instructions

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance out of the reach of children less than 8 years old.
4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
5. Do not use the unit if it is not working properly.
6. Do not handle the appliance with wet hands or feet.

7. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
8. This appliance is for household use only.
9. In case that you need a copy of the instruction manual, you can ask for it writing an email to sonifer@sonifer.es

Special Safety Instructions

- These scales are a precision electronic instrument. In order to ensure reliable readings, try to put your feet always in the same place on the scales and remain still.
- Treat the scales with care. Never drop or jump on them. Our scales are designed for a long life, but incorrect use or handling may cause malfunctions of the electronic sensors.
- Never immerse the scales in water. To clean the surface, use a damp cloth or a window cleaner.
- Do not open or disassemble the scales or its components.

Operation guide

- Open the battery compartment. Insert two AAA 1.5V batteries respecting the polarity.
- Hold the scale and hold the hook upright. Press the "POWER" key to turn on. The display will show the digits to zero and you can proceed to weigh.
- Press the "POWER" key again and the scale will turn off.
- Press the "HOLD" key to lock the screen. Then "LOCK" will be displayed and the weight will be blocked.
- Press the "HOLD" key again to resume the display.
- Press the "UNIT" key to change the unit of measure kg / lb / N
- Tare function: The "TARE" button resets the screen to zero when the weight is on the scale, which allows you to subtract the weight of a container.
 1. When the reading stabilizes, press the TARE key once.
 2. The screen will be set to zero, which will allow you to add items and obtain the weight of the contents (net weight).



Cleaning and maintenance

- To clean it, use a damp cloth
- Do not overload the balance. It could cause damage
- Do not leave weight on the balance when it is not in use.
- Replace the battery when the scale shows "LO" on the screen.
- The LCD shows "Err" when there is an overload.



Disposal of old electrical appliances.

The European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected

DECLARATION OF CONFORMITY: This device complies with the requirements of the EMC Directive 2004/108/EC.

CONSEILS DE SECURITE

Veillez lire ces instructions avant toute utilisation. Vous devez toujours respecter les consignes de sécurité lorsque vous utilisez des appareils électriques, telles que les suivantes :

Conseils généraux de sécurité

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. Gardez l'appareil à la portée des enfants de moins de 8 ans.
4. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
5. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
6. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.

7. Ne jamais placer l'appareil près dans l'eau ou autre liquide.
8. Cet appareil est seulement apte pour une utilisation domestique.
9. En cas qui vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le demander à l'adresse e-mail sonifer@sonifer.es

Mesures de sécurité importantes

- Ce pèse-personne est un instrument électronique de précision. Afin d'assurer des lectures fiables, veillez à toujours placer les pieds au même endroit sur le pèse-personne et ne bougez pas.
- Manipulez le pèse-personne avec soin. Ne le laissez pas tomber et ne sautez pas sur celui-ci. Le pèse-personne est conçu pour durer longtemps, mais une utilisation incorrecte ou un mauvais traitement peut entraîner un mauvais fonctionnement des capteurs électroniques.
- Ne plongez jamais le pèse-personne dans l'eau. Pour nettoyer la surface, utilisez un linge humide ou du liquide pour laver les vitres.
- N'ouvrez pas et ne démontez pas le pèse-personne ou ses composants.

Guide d'utilisation

- Ouvrez le compartiment à piles. Insérez deux piles AAA 1.5V en respectant la polarité.
 - Tenez la balance et tenez le crochet à la verticale. Appuyez sur la touche "POWER" pour allumer. L'affichage montrera les chiffres à zéro et vous pouvez continuer à peser.
 - Appuyez à nouveau sur la touche "POWER" et la balance s'éteindra.
 - Appuyez sur la touche "HOLD" pour verrouiller l'écran. Alors "LOCK" sera affiché et le poids sera bloqué.
 - Appuyez à nouveau sur la touche "HOLD" pour reprendre l'affichage.
 - Appuyez sur la touche "UNIT" pour changer l'unité de mesure kg / lb / N
 - Fonction Tare: Le bouton "TARE" remet l'écran à zéro lorsque le poids est sur la balance, ce qui vous permet de soustraire le poids d'un conteneur.
1. Lorsque la lecture se stabilise, appuyez sur la touche TARE onze.
 2. L'écran sera mis à zéro, ce qui vous permettra d'ajouter des articles dans le conteneur et d'obtenir le poids du contenu (poids net).



Nettoyage et entretien

-
- Pour le nettoyer, utilisez un chiffon humide
- Ne pas surcharger la balance. Cela pourrait causer des dommages
- Ne laissez pas de poids sur la balance quand elle n'est pas utilisée.
- Remplacer la batterie lorsque la balance affiche "LO" sur l'écran.
- L'écran LCD affiche "Err" en cas de surcharge.



Enlèvement des appareils ménagers usagés.

La directive européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ: Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive CEM 2004/108/CE.

CONSELHOS IMPORTANTES

Leia todas as instruções antes de utilizar o aparelho. Quando utilizar electrodomésticos, deve seguir sempre as seguintes precauções de segurança básicas:

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
4. PRECAUÇÃO: Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
5. Não ponha em funcionamento se observa que o aparelho não funciona correctamente.
6. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
7. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
8. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.

9. No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode perguntar para ele por a escrita um e-mail para sonifer@sonifer.es

Precauções de segurança importantes

- Esta balança é um instrumento electrónico de alta precisão. Para garantir umas leituras fiáveis, tente colocar os pés sempre na mesma posição sobre a balança e ficar quieto.
- A balança é um aparelho delicado que deve ser tratado com cuidado. Não a deixe cair nem salte sobre ela. A balança está desenhada uma longa vida útil, porém, o uso incorrecto ou um maltrato podem causar um mal funcionamento dos sensores electrónicos.
- Jamais submirja o aparelho em água. Para limpar a superfície, utilize um pano húmido ou um limpavidros.
- Não abra nem tente desmontar a balança nem os seus componentes.

Nota: Para inserir a pilha correctamente, o pólo positivo deve estar virado para cima e o pólo negativo para baixo. Depois de inserir a pilha, a indicação "0.0" deverá surgir no ecrã. Não suba para cima da balança nesta altura, visto que o resultado da pesagem seria incorrecto.

Operação:

- Abra o compartimento da bateria. Insira duas pilhas AAA de 1,5 V com polaridade correta.
- Segure a balança e segure o gancho na posição vertical. Pressione o botão "POWER" para ligar. O display mostrará os dígitos em zero e você poderá continuar a pesar.
- Pressione o botão "POWER" novamente e a balança será desligada.
- Pressione o botão "HOLD" para bloquear a tela. Então "LOCK" será exibido e o peso será bloqueado.
- Pressione o botão "HOLD" novamente para retomar a exibição.
- Pressione a tecla "UNIT" para mudar a unidade de medida kg / lb / N
- Função de tara: O botão "TARE" (TARA) reinicia a exibição quando o peso está na balança, o que permite subtrair o peso de um contêiner.
 1. Quando a reprodução estabilizar, pressione o botão TARE onze.
 2. A tela será definida como zero, permitindo adicionar itens ao contêiner e obter o peso do conteúdo (peso líquido)



Limpeza e manutenção

- Para limpá-lo, use um pano úmido
- Não sobrecarregue a balança. Isso pode causar danos
- Não deixe peso na balança quando não estiver em uso.
- Substitua a bateria quando a balança exibir "LO" na tela.
- O LCD exibe "Err" em caso de sobrecarga.



Recolha dos eletrodomésticos.

A diretiva Européia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contêdor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada.

Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE: Este dispositivo está em conformidade com os requisitos da Directiva EMC 2004/108/CE.